



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 14 gennaio 2014

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA 21 MILIONI DI DOLLARI PER CREARE OPPORTUNITÀ  
ECONOMICHE A FAVORE DEI PRODUTTORI LATTIERO-CASEARI IN TUTTO LO STATO**

***Il finanziamento aiuta il settore agricolo a migliorare le modalità operative e promuove l'impiego di tecnologie utili all'ambiente per ottenere comunità più ecologiche***

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi la disponibilità di quasi 21 milioni di dollari per la creazione di nuove opportunità economiche per i produttori lattiero-caseari di New York, attraverso aiuti per produrre energia rinnovabile e migliorare le loro modalità operative. Il finanziamento aiuterà i produttori lattiero-caseari a convertire i rifiuti agricoli in energia e a sviluppare un'attività personalizzata e piani ambientali diretti a ridurre i costi operativi e aumentare la redditività. Il finanziamento di queste iniziative scaturisce dalle raccomandazioni espresse in occasione del Vertice del Governatore Cuomo sullo yogurt, svoltosi nel 2012, per garantire che il settore continui a crescere a creare occupazione nello Stato di New York. Nel suo Discorso sulla situazione dello Stato 2014, il Governatore Cuomo si è impegnato a organizzare un secondo Vertice sullo yogurt, per individuare altre opportunità di crescita economica nell'ambito di questo settore dell'economia in espansione.

“Lo Stato è impegnato a creare nuove opportunità economiche per i nostri produttori lattiero-caseari, che hanno contribuito a rendere New York la capitale dello yogurt a livello nazionale” ha dichiarato il Governatore Cuomo. “Con questo finanziamento, stiamo garantendo una considerevole assistenza finanziaria a imprenditori agricoli, i quali potranno quindi tagliare i costi per l'energia, aumentare le efficienze operative e sviluppare piani di espansione delle attività e contribuire a comunità più ecologiche. Quest'anno, lanceremo anche un secondo Vertice sullo yogurt, per garantire che il settore lattiero-caseario dello Stato continui a prosperare e a far crescere l'economia della Parte settentrionale dello Stato”.

John B. Rhodes, Presidente e Amministratore delegato della New York State Energy Research and Development Authority (NYSERDA - Autorità dello Stato di New York per la ricerca e lo sviluppo nel campo dell'energia), ha riferito: “Il finanziamento per i digestori anaerobici, insieme al finanziamento del Programma di accelerazione lattiero-casearia, costituisce un'altra misura che lo Stato sta intraprendendo, sotto la guida del Governatore Cuomo, per aiutare gli imprenditori agricoli a ridurre i costi operativi e produrre energia pulita. Gli imprenditori agricoli che utilizzano la tecnologia dei

Italian

digestori anaerobici sono in grado di produrre energia rinnovabile e ridurre le spese, fornendo al tempo stesso una serie di benefici ambientali alle loro comunità locali”.

Il Commissario del Dipartimento della conservazione ambientale (DEC - Department of Environmental Conservation), Joe Martens, ha ricordato: “Il costante sostegno del Governatore Cuomo ha conseguito una crescita responsabile nei confronti dell’ambiente nel settore lattiero-caseario di tutto lo Stato. Questa collaborazione con i nostri partner, tra cui la Cornell University, offre alle aziende agricole competenze tecniche loro indispensabili per contribuire a proteggere le risorse naturali e gli spazi aperti di New York”.

### **I digestori anaerobici: dai rifiuti all’energia**

A decorrere dal 17 gennaio, tramite la NYSERDA saranno messi a disposizione 20 milioni di dollari per installare la tecnologia dei digestori anaerobici, che consente di produrre biogas rinnovabile, impiegato per produrre elettricità e calore da rifiuti organici. Le aziende agricole, le industrie di trasformazione alimentare o gli impianti per le acque reflue municipali avranno la possibilità di concorrere per una somma fino a 2 milioni di dollari per ciascun progetto.

La tecnologia del biogas per l’energia prevede varie fasi. Lo stallatico e altri rifiuti organici sono pompati in serbatoi di digestione in cui i batteri disaggregano i rifiuti, creando un gas ricco di metano, denominato biogas, e uno scarico ricco di sostanze concimanti che possono essere utilizzate come fertilizzanti per i raccolti. Il biogas viene bruciato in motori producendo elettricità e calore. Attraverso questo processo, gli imprenditori agricoli possono spesso evitare di acquistare una considerevole parte dell’elettricità dalla rete elettrica e periodicamente esportarvi il surplus di elettricità prodotta in cambio di crediti. Inoltre, gli imprenditori agricoli possono realizzare risparmi operativi anche in altri campi.

Negli ultimi 10 anni, la NYSERDA e la New York Power Authority (Autorità per l’energia di New York) hanno erogato quasi 30 milioni di dollari a favore dei progetti per la digestione anaerobica e la tecnologia correlata, con conseguenti ragguardevoli risparmi energetici per le imprese con sede in New York, riducendo al tempo stesso l’uso dei carburanti fossili. Attualmente questo finanziamento supporta 20 progetti operativi sui digestori. Il finanziamento per la tecnologia dei digestori sarà disponibile per i progetti ammissibili in ordine di arrivo della domanda.

### **Programma di accelerazione lattiero-casearia**

Il finanziamento del programma di accelerazione lattiero-casearia (DAP - Dairy Acceleration Program) sarà aumentato di 850.000 dollari, in aggiunta al milione annunciato dal Governatore lo scorso agosto. Il DAP è finanziato congiuntamente dal Dipartimento dell’agricoltura e i mercati e dal DEC. Il DAP sta suscitando un grande interesse positivo presso i produttori lattiero-caseari di tutto lo Stato, la maggior parte dei quali possiede mandrie inferiori a 300 capi. Unito ad alcuni fondi ancora disponibili dal programma corrente, questo nuovo finanziamento sarà utile ad almeno altre 100 aziende agricole di varie parti del New York.

Italian

I pagamenti nell'ambito del DAP possono comprendere: fino a 5.000 dollari per azienda agricola per la redazione di un piano operativo e di crescita della struttura; fino a 4.5000 dollari per aggiornare un preesistente Piano completo per la gestione delle sostanze nutritive (CNMP - Comprehensive Nutrient Management Plan), oppure 6.000 dollari per redigerne uno nuovo. Saranno disponibili anche altri fondi per progettare pratiche agricole descritte nei CNMP. I CNMP sono un sistema conservativo relativo alla nutrizione degli animali, concepito per risolvere problemi di erosione del suolo e di qualità dell'acqua. Il CNMP comprende lo stoccaggio e la gestione dello stallatico, nonché l'utilizzo e l'applicazione di elementi concimanti dello stallatico al terreno dell'azienda agricola. Attraverso il DAP, lo Stato ha già sovvenzionato dozzine di progetti per aziende agricole con mandrie medie di circa 140 capi.

La pianificazione aziendale può prevedere l'analisi finanziaria, la pianificazione dello sviluppo della fattoria, la pianificazione di impianti e la pianificazione di investimenti in conto capitale per aumentare la produzione di latte per ogni mucca. La pianificazione ambientale comprende lo sviluppo e l'aggiornamento del CNMP. Le aziende agricole tuttora prive di un CNMP possono incaricare un pianificatore della gestione delle sostanze concimanti, perché rediga un nuovo CNMP.

Per essere ammissibili al DAP, l'allevamento di bestiame da latte deve aver compilato i documenti finanziari. Saranno preferite le aziende agricole con meno di 300 capi. Il finanziamento DAP coprirà fino all'80% del costo del progetto.

Una produzione lattiera moderna richiede competenze di più discipline, che comprendono l'agronomia, le scienze ambientali, la zootecnia, la scienza agraria, la gestione delle risorse umane e la pianificazione finanziaria e strategica. Attraverso il DAP, gli imprenditori agricoli potranno attingere alle competenze offerte dalla rete di Estensione cooperative Cornell (CCE - Cornell Cooperative Extension), Cornell PRO-DAIRY, pianificatori certificati in gestione agricola ambientale e altri programmi agrari, per assistere nell'espansione dell'attività e, di conseguenza, aumentare la produzione delle aziende.

Tom Overton, Professore di Gestione del settore lattiero-caseario presso la Cornell University e Direttore di PRO-DAIRY, ha affermato: "Siamo stati molto lieti dell'eccellente risposta ottenuta finora da parte dei produttori lattiero-caseari di New York nei confronti di questo programma. I progetti sovvenzionati sono stati caratterizzati da un'alta qualità e aiuteranno queste aziende agricole sia a soddisfare il maggior fabbisogno di latte che a ottenere risultati commerciali positivi. Questi nuovi fondi saranno interamente indirizzati al finanziamento di altri progetti nell'ambito di questo programma. Ringraziamo il Governatore Cuomo e lo Stato di New York per la loro lungimiranza nel riconoscere che il successo a livello di azienda agricola è assolutamente indispensabile per sostenere a lungo termine il nostro crescente settore della produzione lattiero-casearia".

Gary e Connie Menard, proprietari di Happy Haven Dairy, azienda lattiero-casearia di 60 mucche nella contea di Clinton, hanno raccontato: "La nostra azienda lattiero-casearia ha iniziato il nostro primissimo trasferimento generazionale. Siamo ora a un bio che ci propone molte opzioni e possibilità. Il Dairy Acceleration Program ci ha consentito di assumere consulenti indipendenti per elaborare i nostri conti e valutare la nostra impresa, con l'obiettivo di fornire suggerimenti redditizi per andare ancora oltre. Per

Italian

un'azienda agricola delle nostre dimensioni, risulta sempre complicato assumere professionisti di questo tipo, perché il costo risulta sempre proibitivo, con il giro d'affari delle aziende di minori dimensioni. La nostra azienda agricola si prospetta un futuro molto entusiasmante e il Dairy Acceleration Program è giunto al momento giusto per noi. Esortiamo decisamente a esplorare le possibilità di questo programma tutte le aziende agricole che amano il progresso e sono disponibili ad apportare modifiche per un futuro migliore”.

Per presentare la domanda relativa al DAP, è possibile visitare la pagina [http://ansci.cornell.edu/prodairy/dairy\\_acceleration/](http://ansci.cornell.edu/prodairy/dairy_acceleration/).

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418